

翻翻大自然

农场里有什么？

〔法〕希尔维·贝祖尔 / 著

〔法〕柯拉丽·瓦拉热 / 绘 戴淑君 / 译

翻翻大自然



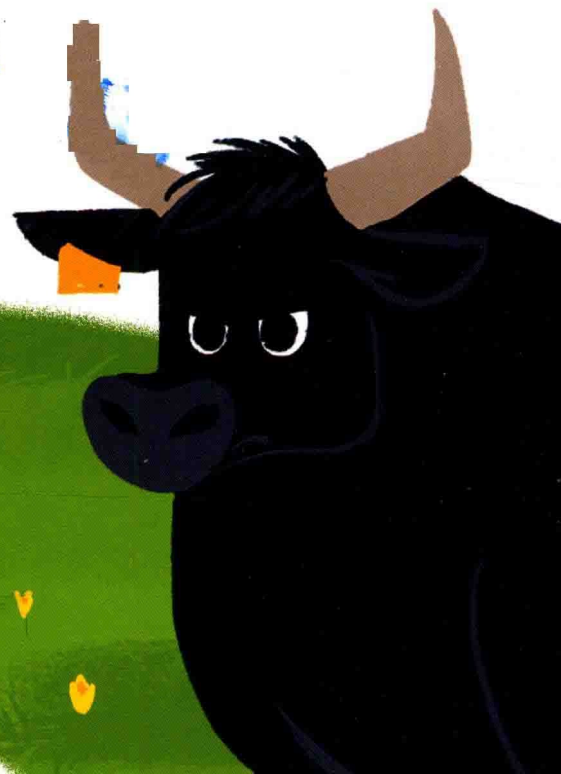
农场里有什么？



〔法〕希尔维·贝祖尔/著

〔法〕柯拉丽·瓦拉热/绘 戴淑君/译

常州大学图书馆
藏书章



朝華出版社
BLOSSOM PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

农场里有什么? / (法) 希尔维·贝祖尔著; (法) 柯拉丽·瓦拉热绘; 戴淑君译. — 北京: 朝华出版社, 2018.3

(翻翻大自然)

ISBN 978-7-5054-4175-0

I. ①农… II. ①希… ②柯… ③戴… III. ①农场—儿童读物 IV. ①F306.1-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 294584 号

著作权合同登记号: 01-2017-6502

Original title: La Ferme, Mon Larousse animé des mots

Text©Sylvie Bézuel

Illustration©Coralie Vallageas

©Larousse Paris, 2013



农场里有什么?

作者 [法] 希尔维·贝祖尔 / 著
译者 [法] 柯拉丽·瓦拉热 / 绘
戴淑君

选题策划 童立方
责任编辑 胡泊 赵倩
特约编辑 罗雅琼
责任印制 张文东 陆竞赢
封面设计 连莹

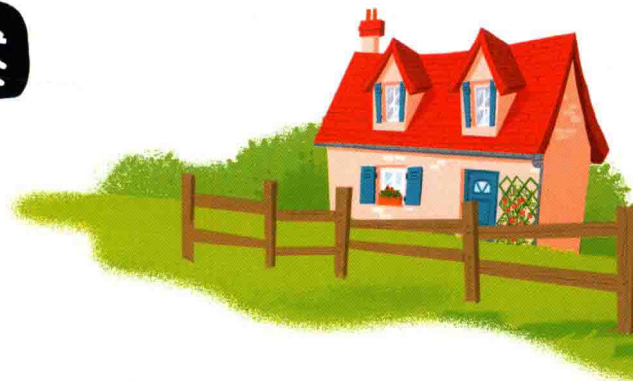
出版发行 朝华出版社
社址 北京市西城区百万庄大街 24 号 邮政编码 100037
订购电话 (010) 68996618 68996050
传真 (010) 88415258 (发行部)
联系版权 j-yn@163.com
网址 http://zhcb.cipg.org.cn
印刷 深圳市德家印刷厂
经销 全国新华书店
开本 889mm×1194mm 1/16
印张 3
版次 2018 年 3 月第 1 版 2018 年 3 月第 1 次印刷
装别 精
书号 ISBN 978-7-5054-4175-0
定价 68.00 元

字数 8 千字

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换



翻翻大自然

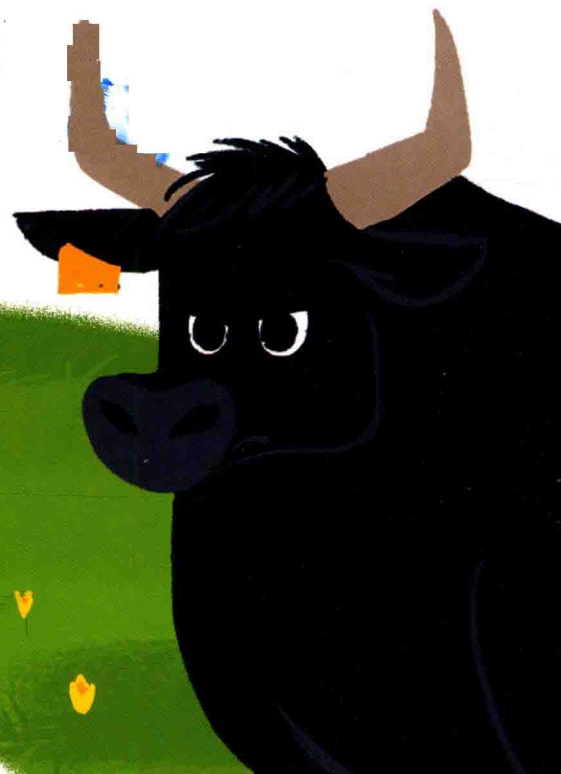


农场里有什么？



〔法〕希尔维·贝祖尔/著

〔法〕柯拉丽·瓦拉热/绘 戴淑君/译



朝華出版社
BLOSSOM PRESS

每栋房子都有作用

农场里有各种各样的房子：农场主人住的房子、放大机器的房子、堆放粮食的房子、家畜的房子。

农场主人的大房子住着既方便又舒服，在以前，他们却不得不挨着牲畜的房子住，因为那儿更暖和。



农场主人把工具堆放在工具房里。

不同的国家和地区，建造农场所用的材料也各不相同。有些农场是用砖头建造的，有些农场是用石头或者泥建造的。有些农场的屋顶盖着茅草，有些盖着板岩，还有些盖着瓦片。



筒仓是一个巨大的圆塔，用来贮存粮食。

拖拉机和大型农用机器停放在大车库里。

谷仓用来烘干稻草，储存粮食，存放牲畜们整个冬天的口粮。

院子里有一口水井，用它浇灌菜园，既方便又实惠！



动物们的窝

农场里的动物各有各的窝！冬天，它们可以在窝里躲避寒冷和雨雪。每个家庭都有自己的窝！



牛栏里铺着一层厚厚的稻草，牛可以躺在上面舒服地睡觉。



马和驴住在自己温暖的马厩和驴舍里，它们的窝铺着舒适的草垫。



绵羊和山羊回到了羊圈。外面风雨交加时，它们在温暖的羊圈里呼呼大睡，多么惬意啊！

小狗的窝叫什么呢？





大部分猪生活在宽敞的猪圈里，
它们一直在里面待着，从来没有
出去享受过外面的阳光，还有一些
猪住在露天的小棚屋里。



兔子们生活在有着铁丝网门的笼子里。



一年四季，小鸡们
住在哪里呢？

农场周围

农场周围是一片片耕地和牧场。草儿肥嫩的季节，动物们会来到牧场美美地饱餐一顿。



草地上，牛儿和马儿三五成群，有的吃着鲜嫩的青草，有的在树底下乘凉。

野兔又叫作穴（xué）兔，它们在地下挖的洞一个挨着一个。它们挖的洞叫作“穴”，也正是它们名字的由来。

牧场外围的一排小灌木或树叫作**树篱**。树篱是各种小动物的**避难天堂**、**觅食盛地**，是鸟儿、蜥蜴（xīyì）、小虫子、啮（niè）齿动物，还有其他小型哺乳动物最爱去的地方。

田野里，麦穗成熟了，向日葵竞相绽放，大朵大朵的黄色花儿像一个个小太阳！



热闹的家禽饲养场

在饲养场里，生活着一群长着羽毛，叫作“家禽”的小动物。它们在院子里奔跑、鸣叫、嬉闹……多么热闹的画面哪！

大公鸡是鸡群的首领。每天清晨，太阳一升起，它就用有力的嗓门儿“喔喔”地叫着。



母鸡带着一群小鸡，在院子里东转转西看看，啄食地上的谷粒和小虫子。



大公鸡喔喔叫，
母鸡咯咯叫，
小鸡叽叽叫！

公鹅叫声高亢；
母鹅叫声低沉。
雄火鸡“咯咯”叫，
公鸭“嘎嘎”叫。

雄火鸡是家禽饲养场里个头最大的家禽。展示好时，会展开尾羽，这叫作“开屏”。



鹅的大羽毛和它肚子上柔软的小绒毛有什么用呢？

母鹅尽心尽力地守护着小鹅们，一旦有陌生人靠近，它就大声喊叫。这时，公鹅就会勇敢地把外来者统统赶走！

鸭子们最喜欢的地方是哪儿？当然是池塘！不管是在水里还是在岸上，小鸭子们都排成一队，老实地跟着鸭妈妈。

温顺的兔子

大大的耳朵、长长的前肢、柔软的皮毛，兔子跟农场里的其他小动物长得不一样！

兔子是生育高手，雌兔一年要生3~4次，
一年之内大概能生12只小兔子！



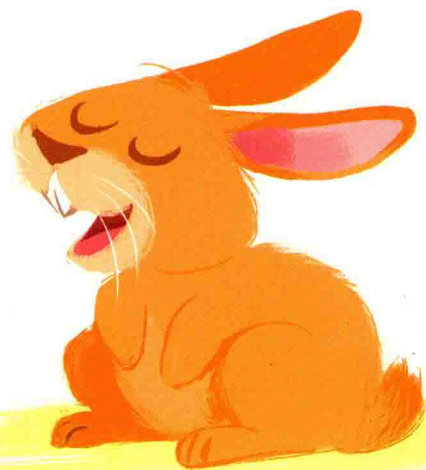
饲养安哥拉兔是为了获取它们又长又
柔软的毛，它们的毛能用来制作轻
盈、保暖的毛衣。

兔子的牙齿会不断地生长。为了牙齿长得更好，兔子必须用牙齿咀嚼食物。它们常吃食物有干草、青草、菜叶。

兔子还会吃自己柔软的粪便。它是一种食粪动物，听上去似乎很不可思议。其实，兔子只是把粪便中没有完全消化的食物再吃一遍。



兔子让诺很安静吗？绝对不是。这完全取决于它的心情。它一会儿嚷嚷，一会儿尖叫，一会儿又在那嘀咕……



在兔子王国里，有高个儿，也有矮个儿。最大个儿的是谁呢？当然是**弗朗德巨兔**，它有10公斤重。谁最矮小呢？是**侏儒（zhūrú）兔**，这个体态轻盈的小家伙体重只有1公斤左右。

猪的大家族

猪有着螺旋形的尾巴、粉红的皮肤，是整个农场里最受欢迎的动物！

在法语里，猪爸爸有好多昵称。我们还可以叫它“公猪”或“种公猪”。

猪的嗅觉非常灵敏，它用鼻子拱土，寻找食物。猪还是杂食动物，什么都吃！

猪最喜欢干什么？当然是在泥里打滚！不过，可不是它不爱干净。打滚是为了泥浆干后成片脱落，这样可以保护皮肤不被晒伤，还能清除讨厌的寄生虫。



A colorful illustration of a farm scene. A man with black hair, wearing a blue polo shirt and grey pants, is pouring yellow feed from a white bucket into a long, dark trough. A large pink pig is standing at the trough, eating. In the background, there is a wooden fence, a large tree, and a small red bird perched on the fence. To the right, there are yellow daffodils and a red pitchfork leaning against a building.

猪的全身都是宝！猪大腿能做成火腿，猪血能做成猪血香肠，猪肠衣能做成猪肉香肠，甚至猪脚、猪耳朵和猪尾巴都能做成各种美食。

猪吃饭时用的大盆叫作猪槽。

母猪一胎能生12头小猪。调皮的小猪们争抢着猪妈妈肚子前部的乳头，那是奶水最充足的地方。

猪宝宝还有其他名字吗？

母牛，牧场皇后

母牛有很多种颜色，金黄色、红棕色、褐色，甚至双色……
这些大块头给我们贡献了牛奶和牛肉！

母牛是食草动物。夏天时，
它们会来到牧场吃嫩草。

没有经过咀嚼，母牛就把草吞了下去。吃饱后，它懒洋洋地躺下，把吃下去的草从胃里又返回嘴里细嚼慢咽，这种行为叫作“反刍(chú)”。

牛妈妈是个称职的妈妈，它总陪伴在小牛身边，用自己的舌头怜爱地舔着小牛。